

СОХРАНЕНИЕ ЧИСТОТЫ РОДНОГО ЯЗЫКА И ЕГО ПЕРЕДАЧА НОВОМУ ПОКОЛЕНИЮ

М. Ембергенова

Доцент кафедры каракалпакского языка НГПИ, кандидат филологических наук

ARTICLE INFO.

Ключевые слова:

Язык, народ, история, лексикон, словарный пласт, культура.

Аннотация

При взгляде на историю любого языка можно увидеть, что заимствованы многие слова и словоформы в результате его взаимоотношений с другими нациями и связей в различных сферах жизни. Ведь слова входят в словарный состав языка как новый термин для новых вещей, действий, явлений, знаков, событий, появившихся в жизни народа. Наконец, любой язык связан с другим языком и взаимодействует друг с другом. В данной статье рассматриваются вопросы сохранения языковой прозрачности и передачи ее следующему поколению.

<http://www.gospodarkainnowacje.pl/> © 2022 LWAB.

Народы, говорящие на тюркских языках в настоящее время обитают почти во всех уголках мира. Их уровни культурного, экономического, общественного развития разные. Это обстоятельство отражается в их языках. На развитие языков имеет воздействие географическое расположение народа. Тюркские народы на протяжении тысячелетней истории создали письменные наследия, явившиеся большим вкладом вложенным в мировое развитие. Письменные наследия, созданные на тюркских языках сохранились не в одном, а в нескольких письменах – Арханских письменах, уйгурском письме, арабском, латинском письменах. Архано-Енисейские письменные памятники писались древним тюркским письмом и древними уйгурскими письменами и буквами, оказались источниками, созданными во времена, когда тюркские племена еще не приняли исламскую религию. Начиная с X-XI веков мы наблюдаем, что тюркские письменные памятники в основном на арабском языке. Самыми первыми тюркскими письменными памятниками считаются один из ценных трудов Махмуда Кашгари “Devanilugatul-turk”, “Qutadgubilig”, “Hibbatulhaqayiq”, “Muhabbatnama” в уйгурском и арабском письменах, труды Ахмада Яссавий, Сулеймана Бакирганий. На основе этих произведений сформировался каракалпакский язык. Каракалпакский язык – национальный язык Каракалпакстана в составе Республики Узбекистан, который считается разговорным, письменным и государственным языками каракалпакского народа. Каракалпакский народ стал обладателем своего народного письма начиная с XIX века. В связи с этим их ранняя история, в основном, состоит из таких видов устного народного творчества, как сказки, песни, пословицы и поговорки и эпосы. В XIX веке начинает применяться и Среднеазиатский тюркский литературный язык - литературный язык, общий для всех тюркских народов, проживающих в Средней Азии. В Средней Азии для местных народов в печати, школах и медресе учеба и делопроизводство велись на тюркском языке. Каракалпакская письменная

литература и формирование литературного языка тесно связаны с тюркской письменной литературой. К середине XIX века начинается сближение разговорного языка каракалпакского народа, здесь совокупило в себе национальность, язык каракалпакского народа появление поэтов-классиков, особенно, Кунходжи, Ажинияза, Бердаха, Омара шаира и их произведений.

В происхождении каракалпакского языка и его развитии, создании первых учебников занимают важное место научные труды ученых, написавших первые научные работы в этой сфере.

Действительно, эти ученые старались оживить каракалпакский язык, доказать то, что данный язык является самостоятельным языком и добились этого. В начале XX века в результате собранных материалов в этой сфере и произведений одного из письменных источников, основанных на разговорной речи каракалпаков, поэта, писателя, драматурга и ученого Сейфулгабита Маджитова был издан первый учебник. В 1925 году в городе Ташкент на каракалпакском языке были изданы книги для детей “Álipbe” («Букварь») и “Oqiw kitabi” («Книга для чтения»), а для взрослых книга “Egedeler sawati” («Грамота для взрослых»). Книга “Álipbe” («Букварь») на каракалпакском языке состояла из 80 страниц, в ней сначала были даны методические рекомендации для учителей. В дальнейшем, как и в современных букварях, были добавлены материалы: как пишутся буквы, как их правильно писать, как писать их слитно. Затем разъяснение текстов для детей, стихов и различных названий по определенным тематическим группам.

В происхождении каракалпакского языка и его развитии, создании первых учебников занимают важное место научные труды ученых, написавших первые научные работы по каракалпакскому языку – как одному из древнейших тюркских языков. Действительно, эти ученые старались оживить каракалпакский язык, доказать то, что данный язык является самостоятельным языком и добились этого. Первые научные материалы по каракалпакскому языку были собраны Г. Вамбери и И.А. Беляевым, студентом Петербургского университета. Затем русские ученые Н.А. Баскаков, С.Е.Малов, Е. П. Поливанов провели большую исследовательскую работу, которая имеет для нас большое научное значение. Эти ученые не только писали научные труды, но и говорили о диалектных различиях между народами. Н.А.Баскаков начал свою научную деятельность с изучения каракалпакского языка. Он долгое время изучал каракалпакский язык и провел большую и ценную работу в этой области. Он приехал в Каракалпакстан в 1926 году по направлению после окончания учебы и с 1935 по 1945 год собрал много сведений о жизни каракалпаков. На основе этих собранных материалов была издана двухтомная книга «Каракалпакский язык». Особого внимания заслуживают заслуги Н.А. Баскакова в формировании и развитии каракалпакской лексикографии. Также вместе с рядом ученых он принимает активное участие в создании «Русско-каракалпакского словаря».

Одним из ученых, которые занимались изучением каракалпакского языка и его сохранением был С.Е.Малов. Он приезжает в Каракалпакстан весной 1930 года с творческой целью. За это время он посещает Чимбайский и Тахтакупырский районы, аулы в окрестностях озера «Каратерен», собирая сведения о каракалпакском языке. По собранным данным в 1966 году был опубликован его труд «Заметки о каракалпакском языке». По сведениям, собранным им стало известно, что каракалпакский язык находится под влиянием узбекского и казахского языков, а влияние туркменского языка очень слабый. Кроме того, эти материалы имели фонетическое, лексикологическое и диалектологическое значения. Неоценимы для нас заслуги таких великих ученых.

То, что эти ученые посетили Каракалпакстан, собрали у народа сведения об истории и языке каракалпаков, высказали ценные научные мнения, собрали материалы, доказывающие, что каракалпаки отдельный народ, стало основой для создания учебников и проведению научных исследований по каракалпакскому языку.

У экономически неразвитого народа, многочисленного народа, подверженного разным недугам и не обладающего полной социальной, политической и экономической свободой и язык не может развиваться свободно.

Некоторые языки исчезают в силу того, что количество людей, говорящих на этом языке, сокращается. Следует отметить, что наш каракалпакский язык имеет давнюю историю. Мы, дети каракалпакского народа должны глубоко изучать историю родного языка и передавать его следующему поколению в чистом виде, нести прямую ответственность за сохранение нашей национальной идентичности в культуре речи. Потому что родной язык – это дух нации. Язык – это инструмент для освещения истории каждого народа, а также его существования в настоящее время.

При взгляде на историю любого языка можно увидеть, что заимствованы многие слова и словоформы в результате его взаимоотношений с другими нациями и связей в различных сферах жизни. Ведь слова входят в словарный состав языка как новый термин для новых вещей, действий, явлений, знаков, событий, появившихся в жизни народа. Наконец, любой язык связан с другим языком и взаимодействует друг с другом.

В истории существуют различные формы развития языка, которые влияют друг на друга. Это связано с социальными фактами в их существовании, с величиной их общественной функции, структурными и типологическими различиями каждого языка, количеством носителей каждого языка, территорией, на которой они действуют.

Языки, получившие официальное признание и завоевавшие большой общественный авторитет, как правило, имеют влияние на другие языки. Некоторые заимствованные слова имеют интернациональный характер и одновременно существуют в лексике нескольких языков: при переходе с одного языка на другой они сохраняют свое первоначальное значение или получают более широкий или переносный смысл.

Собственный словарный пласт каракалпакского языка содержит слова, общие для тюркских языков, а заимствованный пласт состоит из слов, пришедших из других языков через арабский, персидский, таджикский и русский языки. Кроме того, иногда редко, но все же встречаются слова, пришедшие из языков, не имеющих отношение к перечисленным языкам.

А в настоящее время в лексике каракалпакского языка преобладают слова из узбекского языка. Взаимодействие языков – это результат взаимовлияния, взаимозаимствования нескольких языков и их диалектов, а также взаимодействия языков в разные периоды.

Взаимоотношение языков и их причастность к разным аспектам языка — явление, присущее любому языку. В результате таких связей языков слова, а также устойчивые словосочетания переносятся из одного языка в другой через грамматические формы и синтаксические конструкции.

Это влияние особенно очевидно проявляется в словарном составе языка, то есть лексика языка, заимствуя многие слова, формируется как отдельная сфера. Известный узбекский ученый А. Ходжиев подчеркивает, что заимствование слов – это перенос элементов одного языка в другой в результате взаимодействия, взаимосвязи языков.

В ходе современного развития общества все больше развиваются экономические и культурные связи между двумя странами. В этом случае язык сильнее развивается с помощью языковых контактов, способствующих образованию межъязыковых систем, отмечаемых специальными символами. Слова и словосочетания, перешедшие из одного языка в другой в соответствии с потребностями языка, возникают в результате экстралингвистических факторов, развивающих лексикон языка.

Исследуя лексику казахского языка, А. Болганбаев отметил, что «заимствованные слова — это

слова, созданные под влиянием других языков, а не по способу словообразования каждого языка». Иными словами, заимствованными словами являются те слова, и фонетическая форма и значение которых свойственны другому языку. В языке любого народа, существующего на земле, будь он хоть большой, хоть малый, встречаются слова, пришедшие из других языков.

Доказано, что лексикон как народов, у которых культура мало развита, так и народов, с сильно развитой, передовой культурой не состоит только из исконных слов. Исследователи отмечают, что только в английском языке подгруппа исконной лексики очень малочисленна и насчитывает не более 30% от общего лексического запаса английского языка, а остальные слова происходят из других языков.

Особое внимание в нашей стране уделяется воспитанию у молодежи любовь к своей Родине, верность идеям независимости, уважение к нашим национальным традициям и обычаям посредством обучения, проводимых во всех учебных заведениях, которое направлено на развитие каракалпакского языка, сохранение его чистоты.

В общеобразовательных школах преподаются такие предметы, как: «Өзбек тили (Узбекский язык)», «Қарақалпақ тили (Каракалпакский язык)», «Қарақалпақ әдебияты (Каракалпакская литература)», «Ўатан туйғысы (Чувство Родины)», «Адепнама (Этика)». Сохранить каракалпакский язык в чистоте и передать его следующему поколению – это долг каждого из нас.

Потому что в нашем родном языке отражаются история, культура и будущее нашего народа. Следует отметить, что праздник языка – это наш первый национальный праздник, который был принят в годы независимости. Говоря словами поэзии И. Юсупова, народного поэта Узбекистана и Каракалпакстана, героя Узбекистана

Anam tuwıp, háuyiw aytıp, (Мать родимая пела колыбельную)

Sóylep júrip, til úyretken, (Обучила языку и разговору)

Umtarman onı qáytıp, (Как я могу ее забыть?)

Es bildirip, adam etken. (Сделавшей меня сознательным человеком)

В заключение можно сказать, что по инициативе известного ученого, академика Ж. Базарбаева, усилиями докторов наук М. Давлетова и Ш. Абдиназимова, благодаря поддержке Жокаргы Кенгеса Республики Каракалпакстан в 2016 году были внесены изменения, подчеркивающие целесообразность упрощения правописания каракалпакского языка, и способствующие дальнейшему развитию языка.

Использованная литература

1. К. Аимбетов. «Народная мудрость». Нукус. Издательство “Каракалпакстан”. 1988-год.
2. И.А. Каримов. “Высокая духовность – непобедимая сила” Ташкент. 2008-год
3. Произведения каракалпакского устного народного творчества. Нукус. Издательство “Каракалпакстан” 1990 г.
4. Ш. Абдиназимов. “Язык поэзии Бердаха” Ташкент. 2006-год
5. Х. Хамидов “Введение в тюркскую филологию” Нукус 2007-год
6. К. Мамбетов. “История каракалпаков”. Нукус. 1993-год
7. Б. Юсупбаева. «Отдельные исследования в каракалпакском языке». Ташкент. 2016-год